

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am 31. Dezember 2016 außer Kraft.

Namur, den 17. März 2015.

R. COLLIN

VERTALING

**WAALSE OVERHEIDSDIENST**

[2015/201643]

**17 MAART 2015. — Ministerieel besluit waarbij het vissen tijdelijk toegelaten is in de gedeelten van de Lhomme die door bossen onder bosregeling stromen**

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuur, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisvangst, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 tot uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, artikel 8, 1<sup>o</sup>;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;

Gelet op de verzoeken ingediend op 3 maart 2015 door de gemeente Tellin en door de "Domaine de Mirwart" met het oog op de toelating van het vissen in gedeelten van de Lhomme die door bossen onder bosregeling stromen;

Gelet op het gunstig advies van de Dienst Visvangst van het Departement Natuur en Bossen;

Overwegende dat het vissen, vanuit het oogpunt van toerisme en visvangst, in de betrokken gedeelten van de Lhomme moet worden toegelaten,

Besluit :

**Artikel 1.** In afwijking van de bepalingen van artikel 8, 1<sup>o</sup>, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 tot uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij en onverminderd de overige bepalingen van dit besluit, is het vissen toegelaten in de gedeelten van de Lhomme die stromen door bossen onder bosregeling die toebehoren aan de "Domaine de Mirwart", de gemeente Saint-Hubert, de gemeente Tellin (afdeling Bure) en aan de Kerkfabriek van Bure.

**Art. 2.** Dit besluit houdt op van kracht te zijn op 31 december 2016.

Namen, 17 maart 2015.

R. COLLIN

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2015/201648]

**31 JANVIER 2014. — Accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la constitution d'un partenariat interrégional de droit public viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. — Erratum**

L'accord de coopération susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 26 mai 2014, à la page 41117, est daté du 31 janvier 2014 et non du 30 janvier 2014.

ÜBERSETZUNG

**ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE**

[2015/201648]

**31. JANUAR 2014 — Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Einführung des Systems zur Erhebung der Kilometergebühr auf dem Gebiet der drei Regionen und zur Bildung einer interregionalen Partnerschaft öffentlichen Rechts Viapass in der Form einer gemeinsamen Einrichtung im Sinne des Artikels 92bis, § 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen — Erratum**

Das oben genannte, im *Belgischen Staatsblatt* vom 26. Mai 2014 auf Seite 41117 veröffentlichte Zusammenarbeitsabkommen trägt das Datum vom 31. Januar 2014 und nicht vom 30. Januar 2014.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/201648]

31 JANUARI 2014. — Samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het grondgebied van de drie gewesten en tot oprichting van een publiekrechtelijk vormgegeven Interregionaal Samenwerkingsverband Viapass onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. — Erratum

Bovenvermeld samenwerkingsakkoord, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2014, blz. 41117, heeft als datum 31 januari 2014 en niet 30 januari 2014.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2015/31176]

19 MARS 2015. — Ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 18 avril 2014 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la Structure de Coordination de l'information patrimoniale

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 18 avril 2014 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la Structure de Coordination de l'information patrimoniale.

## ACCORD DE COOPÉRATION

entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la Structure de Coordination de l'information patrimoniale

L'État fédéral, représenté par M. Elio Di Rupo, Premier Ministre, et M. Koen Geens, Ministre des Finances, chargé de la Fonction publique,

La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand en la personne de M. Kris Peeters, Ministre-Président et de M. Philippe Muyters, Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du territoire et des Sports,

La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon en la personne de M. Rudy Demotte, Ministre-Président et de M. André Antoine, Ministre wallon du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de Bruxelles-Capitale en la personne de M. Rudi Vervoort, Ministre-Président du Gouvernement de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement et M. Guy Vanhengel, Ministre du Gouvernement de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Vu les articles 1<sup>er</sup>, 33, 35, 39 et 134 de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, article 92bis, inséré par la loi spéciale du 16 janvier 1989, la loi spéciale du 16 juillet 1993, les lois spéciales du 13 juillet 2001, la loi spéciale du 16 mars 2004, du 21 février 2010 et du 19 juillet 2012;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, article 1<sup>er</sup>bis, inséré par la loi spéciale du 13 juillet 2001, et l'article 4, § 2, remplacé par la loi spéciale du 13 juillet 2001;

Vu les obligations de rendre des données, y inclus des informations patrimoniales, accessibles et de les échanger, notamment dans le cadre du droit de l'Union,

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2015/31176]

19 MAART 2015. — Ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 18 april 2014 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de Coördinatiestructuur voor patrimoniuminformatie

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 18 april 2014 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de Coördinatiestructuur voor patrimoniuminformatie.

## SAMENWERKINGSAKKOORD

tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de Coördinatiestructuur voor patrimoniuminformatie

De federale Staat, vertegenwoordigd door de heer Elio Di Rupo, Eerste Minister, en de heer Koen Geens, Minister van Financiën, belast met ambtenarenzaken,

Het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van de heer Kris Peeters, Minister-President, en de heer Philippe Muyters, Vlaams Minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van de heer Rudy Demotte, Minister-President, en de heer André Antoine, Waals Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

Het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, in de persoon van de heer Rudi Vervoort, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, en de heer Guy Vanhengel, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Gelet op de artikelen 1, 33, 35, 39 en 134 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, artikel 92bis, ingevoegd door de bijzondere wet van 16 januari 1989, de bijzondere wet van 16 juli 1993, de bijzondere wetten van 13 juli 2001, de bijzondere wet van 16 maart 2004, van 21 februari 2010 en van 19 juli 2012;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, artikel 1bis, ingevoegd door de bijzondere wet van 13 juli 2001, en artikel 4, § 2, vervangen door de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op de verplichtingen om gegevens, waaronder patrimoniuminformatie, beschikbaar te maken en uit te wisselen, onder meer ingevolge het Unierecht;